

Ontwerp	Projet
Paritair Subcomité voor de Filmproductie	Sous-commission Paritaire pour la Production des Films
Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2012 met betrekking tot vorming	Convention collective de travail du 29 aout 2012 relative à la formation
Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de Filmproductie Onder "werknemers" wordt verstaan het mannelijk en vrouwelijk personeel.	Article 1 La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Sous-commission Paritaire pour la Production des Films. Par « travailleur », on entend le personnel masculin ou féminin.

Artikel 2 Inzake de vormingsinspanningen engageert de sector zich de participatiegraad aan vormingsinitiatieven met 5% te verhogen voor de jaren 2011-2012. De werkgevers zullen dit engagement uitvoeren door een geglobaliseerde vormingsinspanning te voorzien à rato van minimaal 5 vormingsdagen per werknemer over een periode van twee jaar. Naast formele training en seminaries heeft dit ook betrekking op on-the-job-training, zelfstudie en e-learning, maar ook op het opstellen van een vormingsplan.	Article 2 Concernant les efforts de formation, le secteur s'engage à augmenter le taux de participation aux initiatives de formation de 5% pour les années 2011-2012. Cet engagement sera réalisé par le biais d'un effort de formation globalisé à prévoir à raison de 5 jours de formation par travailleur sur une période de deux ans. En plus des trainings et séminaires formels, ceci inclut également les formations sur le lieu de travail, l'auto-apprentissage et l'e-learning, mais aussi l'élaboration d'un plan de formation
Via een samenwerkingsovereenkomst van het Sociaal Fonds voor de Filmproductie met mediarte.be zal er via deze laatste aan de werkgevers o.a. ondersteuning geboden worden bij het ontwikkelen van een vormingsplan, het bekend maken van opleidingspremies (via e-mailing en website enz.), het verzamelen en bekend maken van alle sectorspecifieke vormingen.	Suite à une collaboration entre le Fonds Social pour la Production des Films et mediarte.be le dernier offrira assistance aux entreprises e.a. pour développer un plan de formation, pour la publication des primes de formation (par courrier électronique et site internet etc.), le rassemblement et la publication de toutes les formations spécifiques au secteur.
In de ondernemingen met een ondernemingsraad of bij ontstentenis met een syndicale afvaardiging, wordt het opleidingsplan voor de periode 2011-2012 ter informatie en advies voorgelegd aan de ondernemingsraad of bij ontstentenis aan de syndicale afvaardiging. Alle ondernemingen maken dit opleidingsplan tevens over aan, mediarte.be.	Dans les entreprises avec conseil d'entreprise ou, à défaut avec délégation syndicale, le plan de formation pour la période 2011-2012 est soumis pour information et avis au conseil d'entreprise ou à défaut à la délégation syndicale. Toutes les entreprises soumettent ensuite le plan de formation au mediarte.be.

Artikel 3	Article 3
------------------	------------------

Door het Sociaal Fonds van de Filmproductie kunnen nadere uitvoerings- en controle modaliteiten worden voorzien met betrekking tot de opvolging van de vormingsinspanningen voorzien in artikel 2.	Le Fonds Social de la Production des Films peut prévoir d'autres modalités d'exécution et de contrôle concernant le suivi des efforts de formation prévus à l'article 2.
--	--

Artikel 4 Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 31 december 2012.	Article 4 La présente convention collective de travail produit ses effets au 1er janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.
---	---